

ДОГОВОР № _____ об оказании гостиничных услуг THE CONTRACT № _____ about rendering of hotel services			
г. Москва / Moscow		« _____ » _____ 20__	
В соответствии с п. 1 ст. 428 ГК РФ, настоящий Договор является договором присоединения, условия его определены ООО «ВЫСОТКА» в данной стандартной форме, и могут быть приняты Потребителем не иначе, как путем присоединения к предложенному договору в целом посредством его подписания Потребителем.			
Общество с ограниченной ответственностью «ВЫСОТКА» (ООО «ВЫСОТКА»), именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Представителя Гражданин _____ (копия документа, удостоверяющий личность, и согласие на обработку персональных данных прилагаются к настоящему Договору), именуемый (ая) в дальнейшем «Потребитель», с другой стороны, совместно именуемые в дальнейшем «Стороны», подписали настоящий Договор, в соответствии с которым Потребитель получает гостиничные услуги в Гостинице Исполнителя «Рэдиссон Коллекшен, Москва», расположенной по адресу: г. Москва, Кутузовский пр., д.2/1, стр.1 (далее – Гостиница), на следующих условиях:			
In accordance with Art.428 cl.1 of the Civil Code of Russian Federation, the present Contract is a contract of accession, its terms are defined by LLC "VYSOTKA" in this standard form, and can be accepted by the Consumer not otherwise than by joining the proposed contract as a whole by signing it by the Consumer			
Limited Liability Company "VYSOTKA" (LLC "VYSOTKA"), hereinafter referred to as the "Contractor", represented by the Representative _____, acting based on the Power of attorney, on the one hand, and			
The citizen _____ (a copy of the personal identity document and consent to the processing of personal data are attached to this Agreement), hereinafter referred to as the "Consumer", on the other hand, hereinafter referred to as the "Parties", have concluded the present Contract according to which the Consumer receives the hotel services in the Contractor's Hotel Radisson Collection Hotel Moscow, located on the address: 2/1 bld. 1, Kutuzovskiy prospect, 121248, Moscow, Russia (hereinafter called – the "Hotel"), under the following conditions:			
ROOM # Комната:	ADULTS: Взрослые:	CHILDREN: Дети:	RESERVATION # Бронь:
RATE Тариф:	ARRIVAL: Прибытие:	DEPARTURE: Выезд:	NIGHTS: Ночей:
METHOD OF PAYMENT / Метод оплаты: <input type="checkbox"/> Cash / Наличные <input type="checkbox"/> Bank card / Банковская карта <input type="checkbox"/> Company / Компания <input type="checkbox"/> Voucher / Ваучер <input type="checkbox"/> Prepaid / Предоплата			

- «Время засада» - время, установленное исполнителем для засада потребителя - 15 часов 00 минут по Московскому времени;  
 «Время выезда (расчетный час)» - время, установленное исполнителем для выезда потребителя - 12 часов 00 минут по Московскому времени.  
 «Проживающие с Потребителем лица» - физические лица, проживающие в номере/номерах, оплаченных Потребителем, и зарегистрированные в Гостинице в необходимых согласно законодательству РФ случаях.  
 Check-in time means the time set by the Contractor for the arrival of the Consumer - 15 hours 00 minutes Moscow time;  
 Check-out time means the time set by the Contractor for the departure of the Consumer - 12 hours 00 minutes Moscow time.  
 "Persons living with the Consumer" - individuals living in a room/rooms paid for by the Consumer, and registered at the Hotel in the cases necessary according to the current legislation of the Russian Federation.
- Исполнителем установлена посуточная оплата проживания в Номере (места в Номере).  
 Day charge of accommodation in the Room is established by the Contractor (the space in the Room).
- Цена Номера (места в Номере) определяется исходя из соответствующего Прейскуранта Исполнителя, действующего на день (дату) засада Потребителя для всех Потребителей (публичные тарифы), Цена Номера (места в Номере), установленная для Потребителя при бронировании, не изменяется.  
 The Price for the Room (the space in the Room) is determined based on the appropriate Price-list of the Contractor, acting on the day (date) of check-in time of the Consumer for all Consumers (public rates), the Price for the Room (the space in the Room), stated for the Consumer upon booking, is not subject to change.
- Оплата Потребителем Цены Номера (места в Номере) производится при заключении настоящего Договора в полном объеме (авансовый платеж в размере Цены Номера (места в Номере) за весь срок проживания в Гостинице). Согласием Потребителя на авансовый платеж признается подписание Потребителем настоящего Договора.  
 Payment by the Consumer for the Room (space in the Room) is produced at the conclusion of the present Contract in full (advance payment for the Room (space in the Room) for the entire stay at the Hotel). The Consumer's consent to the advance payment is recognized as the signing of the present Contract by the Consumer.
- «Обеспечительный платеж» - наличные или безналичные денежные средства, вносимые Потребителем или Заказчиком в пользу Исполнителя в момент размещения Потребителя или Заказчика в Гостинице в качестве способа обеспечения денежного обязательства (в том числе, но не ограничиваясь, обязанность возместить убытки или уплатить штраф/неустойку в случае нарушения Правил предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА» и/или Правил проживания ООО «ВЫСОТКА» и/или Договора об оказании гостиничных услуг, обязательства по оплате Дополнительных платных Гостиничных услуг и пр.) Потребителя или Заказчика перед Исполнителем, и может быть использован при расчете за данные Дополнительные услуги, для возмещения убытков, оплаты штрафа/неустойки и пр.  
 Сумма Обеспечительного платежа согласовывается путем адресации представителем Исполнителя Потребителю или Заказчику устной оферты с суммой Обеспечительного платежа и акцепта Потребителем или Заказчиком этой оферты путем внесения Потребителем или Заказчиком определенной в оферте суммы Обеспечительного платежа. Сумма Обеспечительного платежа, определенная в оферте, должна соответствовать Порядку определения размера Обеспечительного платежа, утвержденному в ООО «ВЫСОТКА», и не может быть менее 15 000 (пятнадцать тысяч) рублей 00 копеек.  
 В случае, если при заселении Потребитель изъявил желание воспользоваться услугами расположенного в Гостинице СПА салона ООО «Гармония Красоты», сумма Обеспечительного платежа не может быть менее 25 000 (двадцати пяти тысяч) рублей 00 копеек.  
 "Deposit payment" - cash or non-cash funds that are made by the Consumer or Customer in favor of the Contractor at the time of placing the Consumer or Customer at the Hotel as a way of securing monetary obligations (including, but not limited to, the obligation to compensate damages or pay a fine/penalty in case of violation of the Rules of providing hotel services LLC "VYSOTKA" and/or the Rules of accommodation LLC "VYSOTKA" and/or the Contract on rendering of hotel services, the payment obligations Additional paid Hotel services, etc.) the Consumer or Customer to the Contractor, and can be used in the calculation for these Additional services, for compensation of losses, payment of a fine/penalty, etc.  
 The amount of the Security Deposit agreed upon by addressing a representative from the Contractor, the customer or the Customer of an oral offer with the amount of the Security Deposit and acceptance by the Consumer or Customer of the offer by any Consumer or Customer defined in the offer amount of the Security Deposit.  
 The amount of the Deposit payment specified in the offer must comply with The procedure for determining the amount of the Deposit payment approved by LLC "VYSOTKA", and may not be less than 15,000 (fifteen thousand) rubles 00 kopecks.  
 The amount of the Deposit payment specified in the offer must comply with The procedure for determining the amount of the Deposit payment approved by LLC "VYSOTKA", and may not be less than 25,000 (twenty-five thousand) rubles 00 kopecks.
- При использовании Обеспечительного платежа (полностью или частично) в процессе проживания в Гостинице, Потребитель или Заказчик производит пополнение Обеспечительного платежа до первоначальной суммы Обеспечительного платежа, внесенной Потребителем или Заказчиком.  
 В случае, если Обеспечительного платежа недостаточно, Потребитель или Заказчик дает ООО «ВЫСОТКА» полномочия проводить окончательный расчет с использованием банковской пластиковой карты Потребителя или Заказчика - за предоставленные Потребителю или Заказчику (и/или проживающими с ними лицами) услуги - после отъезда Потребителя или Заказчика, а также, выражает свое безоговорочное согласие на списание ООО «ВЫСОТКА» с банковской пластиковой карты Потребителя или Заказчика суммы, равной стоимости имущества, испорченного и/или изъятого Потребителем или Заказчиком (и/или проживающими с ними лицами) и принадлежащего ООО «ВЫСОТКА», в соответствии с прейскурантом ООО «ВЫСОТКА», а равно суммы любого другого ущерба, причиненного Потребителем или Заказчиком (и/или проживающими с ними лицами) ООО «ВЫСОТКА, а равно сумм штрафов за соответствующие нарушения Правил предоставления гостиничных

услуг ООО «ВЫСОТКА» и Правил проживания ООО «ВЫСОТКА», и такое списание оспорено Потребителем и/или Заказчиком и/или выпустившим карту банком и/или иным банком быть не может.

If the Deposit payment is used (in whole or in part) during the Hotel stay, the Consumer or Customer shall replenish the Deposit payment to the original amount of the Deposit payment made by the Consumer or Customer.

If the Deposit payment is not sufficient, the Consumer or Customer gives LLC "VYSOTKA" the authority to make a final payment using a Bank plastic card of the Consumer or Customer - for the services provided to the Consumer or Customer (and/or persons living in the same room with them) - after the departure of the Consumer or Customer, and also expresses its unconditional consent to write off LLC "VYSOTKA" from the Bank plastic card of the Consumer or Customer an amount equal to the value of the property damaged and / or seized by the Consumer or Customer (and/or persons living with them in the same room) and belonging to LLC "VYSOTKA", in accordance with the price list of LLC "VYSOTKA", as well as the amount of any other damage caused by the Consumer or Customer (and/or persons living with them in the same room) LLC "VYSOTKA", as well as the amounts of fines for violations of the Rules of providing hotel services LLC "VYSOTKA" and the Rules of accommodation LLC "VYSOTKA", and such write-offs contested by the Consumer and/or Customer and/or the card issuing Bank and/or other Bank cannot be.

7. При выезде Потребителя неиспользованная сумма Обеспечительного платежа подлежит возврату Потребителю или Заказчику.

Upon departure of the Consumer, the unused amount of the Deposit payment shall be refunded to the Consumer or the Customer.

8. В случае внесения Потребителем или Заказчиком Обеспечительного платежа наличными денежными средствами, возврат производится наличными денежными средствами. В случае внесения Обеспечительного платежа путем использования банковской карты, возврат производится на данную банковскую карту. If The consumer or Customer makes a Deposit payment in cash, the refund is made in cash. In case of making a Deposit payment by using a Bank card, the refund is made to this Bank card.

9. В соответствии с п. 4 ст. 381.1 ГК РФ, на сумму обеспечительного платежа проценты, установленные статьей 317.1 ГК РФ, не начисляются.

In accordance with Art.381.1 cl.4 of the Civil Code of Russian Federation, no interest established by Art.317.1 of the Civil Code of Russian Federation are charged to the amount of Deposit payment

10. При наличии свободных Номеров (мест в Номерах) Исполнитель может заселить Потребителя до Времени заезда.

При заселении Потребителя с 00 часов 00 минут до установленного Времени заезда в дополнение к стоимости проживания взимается плата за Номер (место в Номере) в размере, не превышающем плату за половину тарифа - Цены Номера (места в Номере), за исключением случая, когда период от времени заселения до времени заезда составляет более 12 часов.

Subject to availability of Rooms (space in Rooms) the Contractor can check in the Consumer before the time of arrival.

In case of Consumer's check-in with 00 hours 00 minutes before the set check-in time, the Consumer pays an additional payment to the rate charged for the Room (space in the Room) in an amount not exceeding the charge for the half fare price of the Room (space in the Room), except for the case when the period from the time of check in until arrival time is more than 12 hours.

11. Когда период от времени заселения до времени заезда составляет более 12 часов, плата за проживание взимается с Потребителя в размере Цены Номера (места в Номере) за одни сутки.

When the period from the time of check in until arrival time is over 12 hours, the cost of accommodation is charged to the Consumer in the amount of the price for the Room (space in the Room) for one day.

12. В случае, если Потребитель задерживает освобождение номера относительно установленного в настоящем Контракте Времени выезда (расчетного часа) - 12 часов 00 минут по Московскому времени даты выезда, указанной в настоящем Договоре (поздний выезд), Исполнитель вправе потребовать, а Потребитель в таком случае обязан оплатить Исполнителю стоимость проживания в размере, установленном Исполнителем на дату выезда, но не более Цены Номера (места в Номере) на дату выезда.

If the Consumer delays the check-out with respect to the departure time (check-out) established in the present Contract - 12 hours 00 minutes Moscow time on the date of departure specified in the Contract (late check out), the Contractor is entitled to demand, and the Consumer is obliged to pay the Contractor the price in the amount established by the Contractor to the date of departure, but not more than the Price of the Room (space in the Room) on the date of departure.

13. В случае проживания Потребителя в Номере (месте в Номере) менее 24 часов, например, при заезде после Времени заезда (15 часов 00 минут по Московскому времени текущего дня), и/или выезде до Времени выезда (расчетный час, 12 часов 00 минут по Московскому времени текущего дня), плата взимается в размере минимального тарифа - Цены Номера (места в Номере) независимо от времени фактического нахождения Потребителя в Гостинице.

In case of accommodation of the Consumer in the Room (the space in the Room) less than 24 hours, for example, on arrival after the check-in time (15 hours 00 minutes according to Moscow time of the current day), and/or departure before the check-out (12 hours 00 minutes according to Moscow time of the current day), the payment is charged at the amount of the minimum rate - the Price of the Room (the space in the Room) regardless of the actual location of the Consumer at the Hotel.

14. Перечень и порядок оказания услуг в Гостинице, а также их стоимость устанавливается Исполнителем в соответствии с действующим законодательством, Правилами предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА» и Правилами проживания ООО «ВЫСОТКА» (далее – Правила), Прейскурантами и иными локальными нормативными документами Исполнителя, которые на русском языке размещены в помещении Гостиницы, предназначенном для оформления временного проживания Потребителей (в информационной папке в Службе приема и размещения Гостиницы), а также на других ресурсах/носителях Исполнителя, и с которыми Потребитель и проживающие с ним лица ознакомлены при заезде, что подтверждается Потребителем путем подписания им настоящего Договора. В случае нарушения и/или несоблюдения Потребителем Правил предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА» и/или Правил проживания ООО «ВЫСОТКА», настоящий Договор может быть расторгнут Исполнителем в одностороннем внесудебном порядке незамедлительно после обнаружения любым сотрудником Исполнителя нарушения/несоблюдения Правил, при этом, Потребитель и проживающие с ним лица обязаны покинуть Гостиницу в течение 1 (одного) часа с момента расторжения Договора Исполнителем, оплаченные Потребителем за проживание и/или иные услуги денежные средства Потребителю не возвращаются, никакие претензии Потребителя и проживающих с ним лиц финансового, морального и/или иного порядка Исполнителем не признаются и не могут быть предметом судебного и/или иного разбирательства.

The terms and regulations of rendering the hotel services, as well as the cost of services are established by the Contractor according to the current legislation of the Russian Federation, the Rules of providing hotel services LLC "VYSOTKA" and the Rules of accommodation LLC "VYSOTKA" (hereinafter called – "The Rules"), Price-lists and other local standard documents of the Contractor, which are placed in Russian language in the Hotel's premises, intended for the execution of Consumers' temporary accommodation (in the information folder in Front office department of the Hotel), as well as on the other resources/data carrier of the Contractor, and which the Consumer and the persons living with him are familiar with upon arrival, that is confirmed by the Consumer by signing this Contract. In case of violation and/or non-compliance by the Consumer with the Rules for providing hotel services to LLC "VYSOTKA" and/or the Rules of accommodation of LLC "VYSOTKA", the present Contract may be terminated by the Contractor unilaterally out of court immediately after any employee of the Contractor finds a violation / non-compliance with the Rules, while the Consumer and the persons living with him is obliged to leave the Hotel within 1 (one) hour from the moment of termination of the Contract by the Contractor, the funds paid by the Consumer for accommodation and/or other services are not returned to the Consumer, no claims of the Consumer and the persons living with him of financial, moral and/or other order are recognized by the Contractor and cannot be the subject of judicial and/or other proceedings.

15. Исполнитель не вправе без согласия Потребителя предоставлять Потребителю и/или проживающим с ним лицам иные платные услуги, не входящие в Цену Номера (места в Номере). Согласием Потребителя и/или проживающих с ним лиц на получение от Исполнителя иных платных услуг, не входящих в Цену Номера (места в Номере) является совершение Потребителем и/или проживающими с ним лицами любых действий, обозначающих их намерение получить указанные услуги – использование мини-бара (изъятие из него находящихся в мини-баре товаров и пр.), внесение Обеспечительного платежа и пр.

В случае взыскания Потребителем и/или проживающими с ним лицами мини-бара, Потребитель обязан уплатить Исполнителю штраф в размере 5 000 (пять тысяч) рублей 00 копеек.

The Contractor is not entitled to provide the Consumer and/or persons living with him with other paid services that are not included in the price of the Room (room space) without the consent of the Consumer. The Consumer's and/or persons living with him consent to receive other paid services from the Contractor that are not included in the price of the Room (room space) is the Consumer's and/or persons living with him performance of any actions indicating his intention to receive these services – the use of the mini-bar (withdrawal of goods from it in the mini-bar, etc.), making a Deposit payment, etc.

In case of hacking of the minibar by the Consumer and/or persons living with him, the Consumer is obliged to pay the Contractor a fine in the amount of 5,000 (five thousand) rubles 00 kopecks.

16. В соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, курение в номерах и общественных зонах Гостиницы не допускается. В случае обнаружения персоналом Гостиницы факта курения в номере Гостиницы, Потребитель/Заказчик, оплативший данный номер, будет обязан при выезде выплатить Гостинице ШТРАФ в размере 15 000 (пятнадцати тысяч) рублей, а также возместить все прочие понесенные Гостиницей УБЫТКИ (в том числе, расходы на специальную очистку и озонирование номера, простой номера в течение проведения мероприятий по очистке и пр.).

In accordance with current legislation of the Russian Federation, smoking in the rooms and public areas of the Hotel is strictly prohibited. In case of detection by the Hotel's employees of the fact of smoking, the Consumer/Customer who paid for this room, is obliged to pay the Hotel upon check-out the penalty in the amount of 15 000 (fifteen thousand) RUR, as well as reimburse all other damages incurred by the Hotel (including expenses for special cleaning, ozonization and out-of sales time of the Hotel room during cleaning activities and etc.)

17. Находиться в общественных зонах Гостиницы, в том числе, в расположенном в Гостинице фитнес-центре (Клубе) «Рэдиссон Коллекшн Фитнес энд Спа» («Radisson Collection Fitness & Spa»), будучи употребившим спиртосодержащую и/или алкогольную продукцию, наркотические, психотропные и/или иные токсические вещества, а равно, будучи в состоянии любой степени алкогольного, наркотического, токсического и/или иного опьянения, запрещается. При несоблюдении данного положения, пребывание вышеуказанных лиц в Гостинице может быть незамедлительно ограничено или прервано сотрудниками Гостиницы, без выплаты Гостиницей таким лицам каких-либо компенсаций и/или ущерба/убытков.

To be in the public areas of the Hotel, including in the Radisson Collection Fitness & Spa fitness center (Club) located in the Hotel ("Radisson Collection Fitness & Spa"), having consumed alcohol-containing and/or alcoholic products, narcotic, toxic substances, as well as being in a state of any The stages of alcoholic, narcotic, and toxic intoxication are prohibited. In case of non-compliance with this provision, the stay of the above-mentioned persons in the Hotel may be immediately limited or interrupted by the Hotel staff, without the Hotel paying such persons any compensation and/or damage/losses.

18. Размещение с животными не допускается, за исключением установленных Правилами предоставления гостиничных услуг в ООО «ВЫСОТКА» случаев.

В случае обнаружение персоналом Гостиницы факта нахождения в номере Гостиницы любых животных Потребитель/Заказчик, оплативший данный номер, будет обязан при выезде выплатить Гостинице ШТРАФ в размере 15 000 (пятнадцать тысяч) рублей, а также возместить все прочие понесенные Гостиницей УБЫТКИ (в том числе, расходы на специальную очистку и озонирование номера, простой номера в течение проведения мероприятий по очистке и пр.).

Accommodation with animals is strictly prohibited, except for the cases, established by Rules of rendering hotel services in LLC «VYSOTKA».

In case of detection by the Hotel's employees of the fact of being in the Hotel room of any animals, the Consumer/Customer who paid for this room, is obliged to pay the Hotel the penalty in the amount of 15 000 (fifteen thousand) RUR, as well as reimburse all other damages incurred by the Hotel (including expenses for special cleaning, ozonization and out-of sales time of the Hotel room during cleaning activities and etc.)

19. Производство не согласованной с администрацией Гостиницы фото- и видеосъемки в случае необходимости их согласования в соответствии с Правилами предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА» на территории Гостиницы не допускается.

В случае обнаружение персоналом Гостиницы факта производства не согласованной с администрацией Гостиницы фото- и видеосъемки на территории Гостиницы, Потребитель, а равно, любое другое лицо (проживающие с Потребителем лица, гости Потребителя и пр.), проводившие лично и/или с привлечением любых третьих лиц фото- и видеосъемку, обязаны незамедлительно прекратить фото- и видеосъемку, а в случае, если фото- и видеосъемка находится на стадии завершения - выплатить Гостинице ШТРАФ в размере 15 000 (пятнадцать тысяч) рублей.

Потребитель может выплатить данный штраф при выселении и/или штраф может быть списан из суммы Обеспечительного платежа.

It is not allowed to take photos and videos that are not approved by the Hotel administration, if they need to be approved in accordance with the rules for providing hotel services of LLC "VYSOTKA" on the territory of the Hotel.

In case the Hotel staff detects a fact of photo and video shooting on the territory of the Hotel that is not agreed with the Hotel administration, the Consumer, as well as any other person (persons living with the Consumer, guests of the Consumer, etc.), who conducted photo and video shooting in person and/or by engaging any third party, shall immediately stop the photo and video shooting.

If photo and video shooting is completed, the Consumer as well as any other person (persons living with the Consumer, guests of the Consumer, etc.), shall also pay the Hotel a PENALTY of 15 000 (fifteen thousand) rubles.

The Consumer can pay this fine upon eviction and/or the fine can be deducted from the amount of the Security Payment.

20. Потребитель и проживающие с ним лица обязуются соблюдать обычно принимаемые меры предосторожности при принятии водных процедур в ванной комнате номера, использовать находящиеся в номере махровые коврики для ног, при перемещении из ванны на напольное покрытие ванной комнаты пользоваться ручками на ванне и/или на стене у ванны для страховки от падения при скольжении.

The Consumer and the persons living with him undertakes to observe the usual precautions when taking water treatments in the bathroom of the room, use the terry bath mats in the room, use the handles on the bath and/or on the wall by the bath when moving from the bath tub to the bathroom floor, as a safety feature against falls due to slipping.

21. В случае получения Потребителем (и/или проживающими с Потребителем лицами) травмы во время пребывания в Гостинице или в случае, если имущество Потребителя (и/или имущество проживающих с ним лиц) будет утеряно или повреждено, Потребитель обязуется информировать руководство Гостиницы в день происшествия путем прямого личного обращения в Службу приема и размещения (Reception) и/или в call-центр Гостиницы.

In case of being Consumer (and/or persons, residing with Consumer in one room, sustain injury) during Consumer's stay at the Hotel or in case Consumer's property (and/or property of persons residing with Consumer in one room) is lost or damaged, Consumer undertake to inform the management of the Hotel on the day of the incident by direct personal appeal to the Reception and / or the call-center of the Hotel

22. Потребитель также согласен с тем, что претензии или иски, выдвинутые со стороны Потребителя (и/или проживающих с Потребителем лиц) по любым вопросам, будут рассмотрены в рамках действующего законодательства Российской Федерации, и суд Российской Федерации имеет исключительную юрисдикцию для решения подобных вопросов.

Consumer also agree that any claims or suits brought on Consumer behalf (and/or persons, residing with Consumer in one room, sustain injury) on any issues shall be subject to the framework of the current legislation of the Russian Federation and the court of the Russian Federation shall have exclusive jurisdiction to resolve such issues.

23. При выезде Потребитель обязан явиться в Службу приема и размещения (Reception) Гостиницы для возврата ключей и проведения окончательных расчетов, в том числе, для оформления возврата неиспользованной суммы Обеспечительного платежа.

При окончании срока оплаченного проживания и/или при выселении, Потребитель обязан оплатить фактически оказанные ему (и/или проживающими с Потребителем лицам) услуги, штрафы, убытки, для чего дает ООО «ВЫСОТКА» полномочия и выражает свое безоговорочное согласие на проведение ООО «ВЫСОТКА» окончательного расчета, используя внесенный Потребителем Обеспечительный платеж, путем вычитания стоимости услуг, сумм штрафов, убытков из суммы Обеспечительного платежа, и такое вычитание оспорено Потребителем и иными лицами быть не может. Потребитель обязан обеспечить выезд из Гостиницы проживающих с ним лиц одновременно с самим Потребителем или, в любом случае, по истечении времени оплаченного пребывания в Гостинице.

Upon departure, the Consumer is obliged to report to the Reception of the Hotel for the return of keys and making final payments, including for processing the return of the unused amount of the Deposit payment.

At the end of the period of paid accommodation and/or eviction, the Consumer is obliged to pay for the services, fines, losses actually rendered to him (and / or persons living in the same room with the Consumer), for which he gives LLC "VYSOTKA" an authority and expresses his unconditional consent to conduct LLC "VYSOTKA" the final calculation, using the Deposit payment made by the Consumer, by subtracting the cost of services, fines, losses from the amount of the Deposit payment, and such subtraction cannot be disputed by the Consumer and other persons. The Consumer is obliged to ensure that the persons staying with him leave the Hotel at the same time as the Consumer himself or, in any case, after the expiration of the paid stay at the Hotel.

24. Подписанием настоящего Договора Потребитель дает ООО «ВЫСОТКА» полномочия проводить окончательный расчет с использованием банковской пластиковой карты Потребителя за предоставленные Потребителю (и/или проживающими с Потребителем лицам) услуги (в том числе после отъезда Потребителя) - в случае, если Обеспечительного платежа недостаточно, и выражает безоговорочное согласие с данным расчетом и списанием.

Подписанием настоящего Договора Потребитель дает ООО «ВЫСОТКА» полномочия на списание ООО «ВЫСОТКА» с банковской пластиковой карты Потребителя суммы, равной стоимости имущества, испорченного и/или изъятого Потребителем (и/или проживающими с Потребителем лицами) и принадлежащего ООО «ВЫСОТКА», в соответствии с прейскурантом ООО «ВЫСОТКА», а равно суммы любого другого ущерба, причиненного Потребителем (и/или проживающими с Потребителем лицами) ООО «ВЫСОТКА», а равно сумм штрафов за соответствующие нарушения условий настоящего Договора, и/или Правил предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА», и/или Правил проживания ООО «ВЫСОТКА», и выражает свое безоговорочное согласие с данным расчетом и списанием.

If the Deposit payment is not enough, the Consumer by signing this Contract, gives LLC "VYSOTKA" the authority to make a final payment using the Consumer's Bank plastic card for the services provided to the Consumer (and/or persons living in the same room with the Consumer) (including after the Consumer's departure), and expresses unconditional consent to this calculation and write-off.

By signing this Contract, the Consumer gives LLC "VYSOTKA" the authority to write off by LLC "VYSOTKA" from the Consumer's Bank plastic card an amount equal to the value of the property owned by LLC "VYSOTKA" and damaged and / or seized by the Consumer (and/or persons living with the Consumer in the same room), in accordance with the price list of LLC "VYSOTKA", as well as the amount of any other damage caused to LLC "VYSOTKA" by the Consumer (and/or persons living with the Consumer in the same room), as well as the amount of fines for the corresponding violations of the terms of this Contract, and/or the Rules of providing hotel services by LLC "VYSOTKA", and / or the rules of accommodation of LLC "VYSOTKA", and expresses his unconditional consent to this calculation and write-off.

25. После произведенного окончательного расчета и/или списания ООО «ВЫСОТКА» вправе уведомить Потребителя о произведенном списании и его причинах путем направления Потребителю соответствующего уведомления в произвольной форме.  
Все расчеты производятся в рублях.

After the final calculation and/or effected write-off LLC "VYSOTKA" is entitled to notify the Consumer of the effected write-off and its reasons by forwarding to the Consumer of the appropriate notification in arbitrary form.

All payments shall be made in Russian Rubles.

26. Потребитель подписанием настоящего Договора подтверждает, что Потребитель и проживающие с ним лица ознакомились с памяткой по пожарной безопасности и планом эвакуации, находящимся в номере, и несут всю ответственность за последствия неознакомления.  
By signing this Contract, the Consumer confirms that the Consumer and the persons living with him have familiarized themselves with an instruction on fire safety and the plan of evacuation placed in the Room and takes full responsibility for the consequences of ignorance.

27. Администрация гостиницы не несет ответственности за ценные вещи, не сданные в сейф. Сейфы находятся в номерах и на стойке размещения.  
The Hotel administration is not responsible for valuables that are not deposited in safe. The safes are in the rooms and at the reception desk.

28. Подписанием настоящего Договора Потребитель подтверждает его согласие на регистрацию проживающих с ним лиц и его гостей. Потребитель обязуется обеспечить подписание проживающими с ним лицами и его гостями Согласия на обработку персональных данных, и предоставить ООО «ВЫСОТКА» подписанное действующего законодательства РФ и принимает на себя все риски, связанные с отсутствием регистрации, в том числе штрафы, наложенные контролирующими органами за отсутствие регистрации, и последовавшие убытки Гостиницы.  
Администрация Гостиницы вправе не оказывать услуги не зарегистрированным в Гостинице лицам.

By signing this Agreement, the Consumer confirms his consent to the registration of persons living with him and his guests. The Consumer undertakes to ensure that the persons living with him and his guests sign Consent to the processing of personal data, and to provide LLC "VYSOTKA" with the Consent signed by the persons living with him and the guests. The Consumer is informed that the lack of necessary registration at the Hotel is a violation of the current legislation of the Russian Federation and assumes all risks associated with the lack of registration, including fines imposed by regulatory authorities for the lack of registration, and subsequent losses of the Hotel.  
The Hotel Administration has the right not to provide services to persons not registered at the Hotel.

29. Подписанием настоящего Договора Потребитель подтверждает, что он уведомлен о том, что Исполнитель вправе отказать Потребителю в оказании любых услуг в случае, если Потребитель употребил/употребляет спиртосодержащую и/или алкогольную продукцию, наркотические, психотропные и/или иные токсические вещества, нарушает общественный порядок, употребляет нецензурную брань, допускает приставание к третьим лицам, уничтожение и/или повреждение имущество третьих лиц.

By signing this Agreement, the Consumer confirms that he is notified that the Contractor has the right to refuse to provide any services to the Consumer if the Consumer has consumed/uses alcohol-containing and/or alcoholic products, narcotic, psychotropic and/or other toxic substances, violates public order, uses obscene language, allows harassment of third parties persons, destruction and/or damage to the property of third parties.

В случае нарушения и/или несоблюдения Потребителем Правил предоставления гостиничных услуг ООО «ВЫСОТКА» и/или Правил проживания ООО «ВЫСОТКА», настоящий Договор может быть расторгнут Исполнителем в одностороннем внесудебном порядке незамедлительно после обнаружения любым сотрудником Исполнителя нарушения/несоблюдения Правил, Потребитель и проживающие с ним лица обязаны покинуть Гостиницу в течение 1 (одного) часа с момента расторжения Договора Исполнителем, при этом, оплаченные Потребителем за проживание и/или иные услуги денежные средства Потребителю не возвращаются, никакие претензии Потребителя и проживающих с ним лиц финансового, морального и/или иного порядка Исполнителем не признаются и не могут быть предметом судебного и/или иного разбирательства.

In case of violation and/or non-compliance by the Consumer with the Rules for providing Hotel Services to LLC VYSOTKA and/or the Rules of Accommodation of LLC VYSOTKA, this Agreement may be terminated by the Contractor unilaterally out of court immediately after any employee of the Contractor finds a violation/non-compliance with the Rules, the Consumer and the persons living with him are obliged to leave the Hotel within 1 (one) hour from the moment of termination of the Contract by the Contractor, while the funds paid by the Consumer for accommodation and/ or other services are not returned to the Consumer, no claims of the Consumer and persons living with him of a financial, moral and/or other order are recognized by the Contractor and cannot be the subject of judicial and/or other proceedings.

30. Подписанием настоящего Договора Потребитель подтверждает его согласие на получение персональных приглашений по электронной почте, для участия в системе опроса гостей.

By signing the Contract the Consumer confirms its consent to receive a personal e-mail invitations to participate in on-line guest satisfaction survey.

31. Подписанием настоящего Договора Потребитель подтверждает свое согласие на получение рекламных информационных материалов по электронной почте.

By signing the Contract the Consumer confirms its consent to receive periodic updates by e-mail on new products, services and special offers.

**Исполнитель / Contractor:**

**ООО «ВЫСОТКА»**

Россия, 121248 г. Москва, Кутузовский пр. 2/1, стр. 1, Т: +7

(495) 221-5555, Ф: +7 (495) 221-5555

ИНН 7730121138, КПП 773001001,

ОКВЭД: 55.11, ОКПО: 18984273

Р/с 40702810000000001001

АО «КРЕДИТ ЕВРОПА БАНК» г. Москва,

К/с: 30101810900000000767, БИК: 044525767

**LLC "VYSOTKA"**

2/1, 1, Kutuzovsky Pr., 121248 Moscow, Russia,

T: +7 (495) 221-5555, F: +7 (495) 411-0025

INN 7730118505, KPP 773001001,

OKVED: 55.11, ОКРО: 18984273

S/A 407028100000000001001

SJSC «КРЕДИТ ЕВРОПА БАНК» Moscow,

K/A: 30101810900000000767, BIK: 044525767

**Представитель ООО «ВЫСОТКА» / The representative LLC "VYSOTKA"**

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_/

**Потребитель**

**/ Consumer:**

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_/

Согласие на обработку персональных данных  
(в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 «О персональных данных» №152-ФЗ)  
Consent for processing of personal data  
(in accordance with Federal Law dated July 27<sup>th</sup> 2006 No. 152-FZ "On the personal data")

Я, \_\_\_\_\_  
Фамилия, имя, отчество  
номер телефона \_\_\_\_\_,  
проживающий(-ая)/зарегистрированный(ая) по адресу: \_\_\_\_\_  
паспорт \_\_\_\_\_, выданный « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ года,  
серия, номер \_\_\_\_\_  
дата \_\_\_\_\_  
выдан \_\_\_\_\_

кем выдан, будучи субъектом персональных данных, настоящим, в соответствии с Федеральным законом РФ № 152-ФЗ от 27.07.2006 г. «О персональных данных», а также в соответствии с иным действующим законодательством РФ, действуя в своей воле и в своем интересе, исключительно в определенных ниже целях, даю согласие ООО «ВЫСОТКА», расположенному по адресу г. Москва, Кутузовский проспект, 2/1, стр. 1, (далее – Оператор), и третьим лицам, с которыми у ООО «ВЫСОТКА» заключен договор, а также обладающими властными/иными государственными полномочиями лицам (органам, организациям), на обработку (сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, комбинирование, блокировка, уничтожение), как с использованием средств автоматизации, так и без использования средств автоматизации следующих моих персональных данных:

фамилия, имя, отчество; пол; дата рождения, место рождения; гражданство (в том числе двойное); данные основного документа, удостоверяющего личность (номер, сведения о дате выдачи и выдавшем органе); данные документа, удостоверяющего право въезда на территорию РФ; дата и цель въезда, сроки пребывания в РФ; данные документа, подтверждающие право на пребывание (проживание); данные миграционной карты; сведения о прежнем месте пребывания в РФ; адрес регистрации по месту жительства (пребывания); адрес фактического проживания (пребывания); номер в отеле; контактные данные, в том числе, электронная почта и номер мобильного телефона; потребительские предпочтения; сведения об аккаунтах в соцсетях; данные аккаунта на сайтах Оператора; сведения о получении услуг Оператора (дата, вид услуги, описание услуги, количество, стоимость услуги, сведения об оплате); сведения об участии в рекламных и маркетинговых компаниях; сведения о банковских счетах и картах; сведения о совершении денежных и неденежных транзакций, связанные с исполнением обязанностей; данные водительского удостоверения; данные личного транспорта (модель, марка, госномер); сведения о представителях при их согласии;

фото- и видеоматериалы с изображением, запись голоса (телефонных переговоров, связанных с бронированием и/или оказанием гостиничных и иных услуг в Гостинице) – в отношении меня лично и проживающих в Гостинице одновременно со мной несовершеннолетних/недееспособных лиц, законным представителем/опекуном которых я являюсь; сведения о состоянии здоровья (в пределах показаний / противопоказаний для занятия в фитнес-центре; иные сведения, которые я добровольно сообщаю о себе.

I, \_\_\_\_\_  
Last name, first name, patronymic  
phone number \_\_\_\_\_

resident(s)/registered(s) at: \_\_\_\_\_  
passport \_\_\_\_\_, issued " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ year,  
series, number date \_\_\_\_\_  
issued \_\_\_\_\_

issued by whom, being the subject of personal data, \_\_\_\_\_

hereby, in accordance with Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data", as well as in accordance with other applicable legislation of the Russian Federation, acting of my own free will and in my own interest, exclusively for the purposes defined below, I give my consent to LLC VYSOTKA, located at Moscow, Kutuzovsky prospect, 2/1, p. 1, (hereinafter referred to as the Operator), and to third parties with whom LLC VYSOTKA has concluded an agreement, as well as persons with authority/other state powers (bodies, organizations), for processing (collection, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), use, combination, blocking, destruction), both with the use of automation tools and without the use of automation tools of the following my personal data:

surname, first name, patronymic; gender; date of birth, place of birth; citizenship (including dual); data of the main identity document (number, information on the date of issue and issuing authority); data of the document certifying the right to enter the territory of the Russian Federation; date and purpose of entry, duration of stay in the Russian Federation; data of the document confirming the right to stay; migration card data; information about the former place of stay in the Russian Federation; address of registration at the place of residence (stay); address of actual residence (stay); hotel room; contact information, including e-mail and mobile phone number; consumer preferences; information about accounts in social networks; account data on Operator's websites; information about receiving Operator's services (date, type of service, description of service, quantity, cost of service, payment information); information about participation in advertising and marketing companies; information about bank accounts and cards; information about the commission of monetary and non-monetary transactions related to the performance of duties; driver's license data; personal transport data (model, make, license plate); information about representatives with their consent;

photo and video materials with an image, voice recording (telephone conversations related to booking and/or providing hotel and other services at the Hotel) – in relation to me personally and minors/incapacitated persons living in the Hotel at the same time with me, whose legal representative/guardian I am; information about the state of health (within the limits of testimony / contraindications for working out in the fitness center; other information that I voluntarily provide about myself.

Обработка вышеуказанных персональных данных будет осуществляться путем обработки персональных данных (сбор, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение использования), использование, комбинирование, обезличивание, блокировка, уничтожение персональных данных).

The processing of the above-mentioned personal data will be carried out by processing personal data (collection, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change of use), use, combination, depersonalization, blocking, destruction of personal data).

Цель обработки персональных данных: осуществление регистрационного учета граждан РФ, осуществление миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства, оформление бронирования, предоставление гостиничных и сопутствующих услуг (транспортные услуги, визовая поддержка, проведение мероприятий), предоставление возможности участия в бонусных программах (программах лояльности, программах скидок), а также проведение маркетинговых программ и различных статистических исследований, предоставление информации о наличии специальных предложений, проведении специальных мероприятий, акций, презентаций, проведения опросов и исследований, направленных на выявление удовлетворенности/неудовлетворенности покупателей/потребителей товарами/услугами, реализуемыми ООО «ВЫСОТКА», получения информации, которая может способствовать улучшению качества обслуживания клиентов ООО «ВЫСОТКА», проведение банковских платежей и пр.

The purpose of processing personal data: registration of citizens of the Russian Federation, migration registration of foreign citizens and stateless persons, booking, provision of hotel and related services (transport services, visa support, events), provision of opportunities to participate in bonus programs (loyalty programs, discount programs), as well as marketing programs and various statistical studies, providing information on the availability of special offers, holding special events, promotions, presentations, conducting surveys and research aimed at identifying customer satisfaction/dissatisfaction with goods/services sold by LLC VYSOTKA, obtaining information that can contribute to improving the quality of customer service of LLC VYSOTKA, conducting banking payments, etc.

Основания обработки персональных данных: Постановление Правительства РФ от 18.11.2020 № 1853 «Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации»; Постановление Правительства РФ от 17 июля 1995 г. № 713 «Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан РФ с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах РФ»; Федеральный Закон РФ от 18.07.2006 г. №109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в РФ»; Федеральный закон РФ от 27.07.2006 г. № 52-ФЗ «О персональных данных».

Grounds for processing personal data: Decree of the Government of the Russian Federation dated 11/18/2020 No. 1853 "On Approval of the Rules for the provision of Hotel services in the Russian Federation"; Decree of the Government of the Russian Federation dated July 17, 1995 No. 713 "On Approval of the Rules for Registration and De-registration of Citizens of the Russian Federation at the place of stay and place of residence within the Russian Federation"; Federal Law RF dated 07/18/2006 No. 109-FZ "On Migration Registration of foreign Citizens and Stateless persons in the Russian Federation"; Federal Law of the Russian Federation dated 07/27/2006 No. 52-FZ "On Personal Data".

Настоящее согласие действует с момента его подписания, дано бессрочно и прекращается либо по моему письменному заявлению (отзыву), согласно п.1. ст.9 Федерального закона от 27.06.2006г. №152-ФЗ «О персональных данных», либо по достижении целей обработки, зависящих от срока действия договорных отношений с субъектом персональных данных, согласно регламентирующим документам ООО «ВЫСОТКА» (весь период действия договора и затем в течение 5 лет, или до момента отзыва настоящего Согласия и затем в течение 5 лет, если иное не предусмотрено договором или федеральным законом).

This consent is valid from the moment of its signing, is given indefinitely and is terminated either upon my written application (withdrawal), in accordance with clause 1. Article 9 of Federal Law No. 152-FZ dated 06/27/2006 "On Personal Data", or upon achievement of processing goals depending on the duration of the contractual relationship with the subject of personal data, according to according to the regulatory documents of LLC VYSOTKA (the entire period of the agreement and then for 5 years, or until the withdrawal of this Consent and then for 5 years, unless otherwise provided by the agreement or federal law).

Настоящим Субъект персональных данных подтверждает, что:

- он проинформирован о целях, предполагаемых источниках и способах получения персональных данных, а также о характере подлежащих получению персональных данных и последствиях отказа дать письменное согласие на их получение;

- ему известно, что в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных» он вправе отозвать настоящее согласие в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации в области защиты персональных данных;

- он осведомлен, что в случае отзыва настоящего согласия ООО «ВЫСОТКА» вправе продолжить обработку персональных данных без его согласия при наличии оснований, указанных в пунктах 2-11 части 1 статьи 6, части 2 статьи 10 и части 2 статьи 11 Федерального закона от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных»;

- он осведомлен, что последствиями отказа Субъекта персональных данных от предоставления, получения и обработки его персональных данных является невозможность заключения с Субъектом персональных данных Договора об оказании гостиничных услуг и, соответственно, невозможность заселения Субъекта персональных данных в Гостиницу.

The Personal Data Subject hereby confirms that:

- he is informed about the purposes, intended sources and methods of obtaining personal data, as well as the nature of the personal data to be obtained and the consequences of refusing to give written consent to receive them;

- he is aware that in accordance with Federal Law No. 152-FZ dated 07/27/2006 "On Personal Data", he has the right to revoke this consent in accordance with legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation in the field of personal data protection;

- he is aware that in case of revocation of this consent, LLC VYSOTKA has the right to continue processing personal data without his consent if there are grounds specified in paragraphs 2-11 of Part 1 of Article 6, part 2 of Article 10 and part 2 of Article 11 of Federal Law No. 152-FZ dated July 27, 2006 "On Personal Data";

- he is aware that the consequences of the Personal Data Subject's refusal to provide, receive and process his personal data is the impossibility of concluding a Contract with the Personal Data Subject for the provision of hotel services and, accordingly, the impossibility of the Personal Data Subject settling in a Hotel.

Субъект персональных данных

The subject of personal data

\_\_\_\_\_ /



**Согласие**  
**на обработку персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения**  
(в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 «О персональных данных» №152-ФЗ)

**Consent**  
**to the processing of personal data authorized by the personal data subject for dissemination**  
(in accordance with Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data")

Я, \_\_\_\_\_  
Фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_  
номер телефона \_\_\_\_\_  
проживающий(-ая)/ зарегистрированный(ая) по адресу: \_\_\_\_\_  
паспорт \_\_\_\_\_, выданный « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ года,  
серия, номер \_\_\_\_\_ дата \_\_\_\_\_  
выдан \_\_\_\_\_  
кем выдан \_\_\_\_\_

настоящим, в соответствии с Федеральным законом РФ № 152-ФЗ от 27.07.2006 г. «О персональных данных», а также в соответствии с иным действующим законодательством РФ, действуя в своей воле и в своем интересе, исключительно в определенных ниже целях, даю согласие ООО «ВЫСОТКА», расположенному по адресу г. Москва, Кутузовский проспект, 2/1, стр. 1, (далее – Оператор), и третьим лицам, с которыми у ООО «ВЫСОТКА» заключен договор, а также обладающими властными/иными государственными полномочиями лицам (органам, организациям), на обработку в форме распространения (в том числе передачу) и предоставление доступа неограниченному кругу лиц посредством вышеперечисленных информационных ресурсов как с использованием средств автоматизации, так и без использования средств автоматизации следующих моих персональных данных:

фамилия, имя, отчество; пол; дата рождения, место рождения; контактные данные, в том числе, электронная почта и номер мобильного телефона; адрес фактического проживания (пребывания); потребительские предпочтения; сведения об аккаунтах в соцсетях; данные аккаунта на сайтах Оператора; сведения о получении услуг Оператора (дата, вид услуги, описание услуги, количество, стоимость услуги, сведения об оплате); сведения об участии в рекламных и маркетинговых компаниях; сведения о состоянии здоровья (в пределах показаний / противопоказаний для занятия в фитнес-центре; иные сведения, которые я добровольно сообщаю о себе.

I, \_\_\_\_\_  
Last name, first name, patronymic \_\_\_\_\_  
phone number \_\_\_\_\_  
resident(s)/ registered(s) at: \_\_\_\_\_  
passport \_\_\_\_\_, issued " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ year,  
series, number date \_\_\_\_\_  
issued \_\_\_\_\_  
issued by whom, being the subject of personal data, \_\_\_\_\_

hereby, in accordance with Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data", as well as in accordance with other applicable legislation of the Russian Federation, acting of my own free will and in my own interest, exclusively for the purposes defined below, I give my consent to LLC VYSOTKA, located at Moscow, Kutuzovsky prospect, 2/1, p. 1, (hereinafter referred to as the Operator), and third parties with whom LLC VYSOTKA has concluded an agreement, as well as persons with authority/other state powers (bodies, organizations), for processing in the form of distribution (including transmission) and providing access to an unlimited number of persons through the above-mentioned information resources both with the use of automation tools and without the use of automation tools for the following my personal data:

surname, first name, patronymic; gender; date of birth, place of birth; contact information, including e-mail and mobile phone number; address of actual residence (stay); consumer preferences; information about accounts in social networks; account data on Operator's websites; information about receiving Operator's services (date, type of service description of the service, quantity, cost of the service, payment information); information about participation in advertising and marketing companies; information about the state of health (within the limits of indications / contraindications for classes in the fitness center; other information that I voluntarily provide about myself.

**Биометрические персональные данные:**

- фотографическое изображение, запись голоса.

Распространение вышеуказанных персональных данных осуществляется в следующих целях:

- получения возможности получения услуг и участия в бонусных и маркетинговых программах (программах лояльности, программах скидок и пр.);
- получения информации о наличии специальных предложений, проведении специальных мероприятий, акций, презентаций;
- участия в различных статистических исследованиях (опросах и пр., направленных, в том числе, на выявление удовлетворенности/неудовлетворенности покупателей/потребителей товарами/услугами, реализуемыми ООО «ВЫСОТКА»/его партнерами);
- получения информации, которая может способствовать улучшению качества обслуживания клиентов ООО «ВЫСОТКА» и его партнеров;
- взаимодействие с банками;
- взаимодействие с миграционными службами;
- выдачи пропусков для осуществления доступа в номер/на территорию;
- охрана здоровья;
- ответы на запросы государственных и муниципальных органов;
- участие в государственных и региональных программах и инициативах;
- предоставление предусмотренной нормативно-правовыми актами отчетности;
- передачи персональных данных партнерам ООО «ВЫСОТКА» для получения от них услуг, скидок и бонусов;
- передачи персональных данных партнерам ООО «ВЫСОТКА» для подписания необходимых для реализации с данными партнерами сотрудничества документов;
- иные не запрещенные законодательством Российской Федерации цели.

**Biometric personal data:**

- photographic image, voice recording.

The dissemination of the above-mentioned personal data is carried out for the following purposes:

- getting the opportunity to receive services and participate in bonus and marketing programs (loyalty programs, discount programs, etc.);
- getting information about the availability of special offers, special events, promotions, presentations;
- participation in various statistical studies (surveys, etc., aimed, inter alia, at identifying customer satisfaction/dissatisfaction with goods/services sold by LLC VYSOTKA/its partners);
- obtaining information that can contribute to improving the quality of customer service for LLC VYSOTKA and its partners;
- interaction with banks;
- interaction with migration services;
- issuance of passes for access to the room/territory;
- health protection;
- responses to requests from state and municipal authorities;
- participation in state and regional programs and initiatives;
- provision of reporting provided for by regulatory legal acts;
- transfer of personal data to partners of LLC VYSOTKA to receive services, discounts and bonuses from them;
- transfer of personal data to partners of LLC VYSOTKA in order to sign documents necessary for the implementation of cooperation with these partners;
- other purposes not prohibited by the legislation of the Russian Federation.

Категории и перечень моих персональных данных, на обработку в форме распространения которых я не даю согласие:

- **Специальные категории персональных данных** - расовая принадлежность, национальность, политические взгляды, религиозные убеждения, философские убеждения, состояние интимной жизни, сведения о судимости.

Сведения об информационных ресурсах оператора, посредством которых будет осуществляться предоставление доступа неограниченному кругу лиц и иные действия с персональными данными субъекта персональных данных:

Информационный ресурс	Действия с персональными данными
www.ukraina-hotel.ru	Размещение персональных данных субъекта

Categories and list of my personal data that I do not consent to processing in the form of dissemination:

- Special categories of personal data - race, nationality, political views, religious beliefs, philosophical beliefs, state of intimate life, information about a criminal record.

Information about the operator's information resources, through which access will be provided to an unlimited number of persons and other actions with personal data of the personal data subject:

Information resource	Actions with personal data
www.ukraina-hotel.ru	Posting of the subject's personal data

3. Персональные данные могут быть получены от меня самого, из общедоступных источников персональных данных.

Personal data may be obtained from myself, from publicly available sources of personal data.

Персональные данные могут быть также получены от иных субъектов. При этом условием их получения у иных лиц является наличие требований закона либо иного обязательного нормативного акта. При этом также должны соблюдаться требования, установленные законодательством о персональных данных и трудовым законодательством.

Personal data may also be obtained from other entities. At the same time, the condition for obtaining them from other persons is the presence of the requirements of the law or other mandatory regulatory act. At the same time, the requirements established by the legislation on personal data and labor legislation must also be observed.

Полученные персональные данные могут обрабатываться непосредственно Оператором для целей, которые понадобятся в моих взаимоотношениях с Оператором, а также в отношениях Оператора с иными юридическими и физическими лицами, органами государственной власти и местного самоуправления.

The personal data received may be processed directly by the Operator for the purposes that will be needed in my relationship with the Operator, as well as in the Operator's relationship with other legal entities and individuals, public authorities and local governments.

В частности, я даю согласие Оператору на распространение вышеозначенных персональных данных следующим образом:

- размещение на официальном сайте Оператора;
- размещение на внутрикорпоративных электронных ресурсах;
- создание справочников телефонов и адресов электронной почты.

In particular, I give my consent to the Operator to distribute the above-mentioned personal data as follows:

- placement on the official website of the Operator;
- placement on internal corporate electronic resources;
- creation of phone directories and email addresses.

4. Полученные персональные данные могут обрабатываться с использованием средств автоматизации или без использования таких средств доступными Оператору способами, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение (в том числе копий документов, содержащих персональные данные), уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение. При этом предоставление, доступ к персональным данным может осуществляться только в случаях, опосредованных взаимоотношениями Субъекта, Оператора и третьих лиц и в таких формах, способах и в таких источниках, которые не запрещены мной либо предусмотрены законодательством и договорами Оператора с указанными третьими лицами.

The personal data received may be processed using automation tools or without using such tools in ways available to the Operator, including collection, recording, systematization, accumulation, storage (including copies of documents containing personal data), clarification (updating, modification), extraction, use, transfer (provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction. At the same time, the provision of access to personal data can only be carried out in cases mediated by the relationship of the Subject, the Operator and third parties and in such forms, methods and sources that are not prohibited by me or provided for by legislation and contracts of the Operator with these third parties.

При обработке моих персональных данных Оператор имеет право на проверку доступными ему способами и в пределах, установленных законодательством их наличия, достоверности и полноты.

When processing my personal data, the Operator has the right to verify their availability, reliability and completeness by means available to him and within the limits established by law.

5. Настоящее согласие дано свободно, моей волей и в моем интересе. Согласие является информированным, сознательным и однозначным.

This consent is given freely, by my will and in my interest. Consent is informed, conscious and unambiguous.

Настоящее согласие действует с момента его подписания, дано бессрочно и прекращается либо по моему письменному заявлению (отзыву), согласно п.1. ст.9 Федерального закона от 27.06.2006г. №152-ФЗ «О персональных данных», либо по достижении целей обработки, зависящих от срока действия договорных отношений с субъектом персональных данных, согласно регламентирующим документам ООО «ВЫСОТКА» (весь период действия договора и затем в течение 5 лет, или до момента отзыва настоящего Согласия и затем в течение 5 лет, если иное не предусмотрено договором или федеральным законом).

This consent is valid from the moment of its signing, is given indefinitely and is terminated either upon my written application (withdrawal), in accordance with clause 1. Article 9 of Federal Law No. 152-FZ dated 06/27/2006 "On Personal Data", or upon achievement of processing goals depending on the duration of the contractual relationship with the subject of personal data, according to the regulatory documents of LLC VYSOTKA (the entire period of the agreement and then for 5 years, or until the withdrawal of this Consent and then for 5 years, unless otherwise provided by the agreement or federal law).

6. Мне известно, что в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных» я вправе отозвать настоящее согласие в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации в области защиты персональных данных. При отзыве я должен учитывать требования законодательства и сроки архивного хранения документов.

I am aware that in accordance with Federal Law No. 152-FZ dated 07/27/2006 "On Personal Data", I have the right to revoke this consent in accordance with legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation in the field of personal data protection. When withdrawing, I must take into account the requirements of the legislation and the terms of archival storage of documents.

Я ознакомлен(а) с тем, что в случае отзыва настоящего согласия ООО «ВЫСОТКА» вправе продолжить обработку персональных данных без моего согласия при наличии оснований, указанных в пунктах 2-11 части 1 статьи 6, части 2 статьи 10 и части 2 статьи 11 Федерального закона от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных».

I am aware that in case of revocation of this consent, LLC VYSOTKA has the right to continue processing personal data without my consent if there are grounds specified in paragraphs 2-11 of part 1 of Article 6, part 2 of Article 10 and Part 2 of Article 11 of Federal Law No. 152-FZ dated July 27, 2006 "About personal data".

7. Ограничения, условия и запреты на обработку в отношении вышеуказанных персональных данных (ч. 9 ст. 10.1 Федерального закона от 27.07.2006 N 152-ФЗ "О персональных данных") (нужное отметить):

- не устанавливаю
- устанавливаю запрет на передачу (кроме предоставления доступа) этих данных оператором неограниченному кругу лиц
- устанавливаю запрет на обработку (кроме получения доступа) этих данных неограниченным кругом лиц
- устанавливаю условия обработки (кроме получения доступа) этих данных неограниченным кругом лиц:



Restrictions, conditions and prohibitions on processing in relation to the above-mentioned personal data (Part 9 of Article 10.1 of Federal Law No. 152-FZ dated 07/27/2006 "On Personal Data") (please note):

- I do not establish
- I establish a ban on the transfer (except for granting access) of this data by the operator to an unlimited number of people
- I am prohibiting the processing (except for access) of this data by an unlimited number of persons
- I set the conditions for processing (except for obtaining access) this data by an unlimited number of persons:

\_\_\_\_\_  
Условия, при которых полученные персональные данные могут передаваться оператором только по его внутренней сети, обеспечивающей доступ к информации лишь для строго определенных работников, либо с использованием информационно-телекоммуникационных сетей, либо без передачи полученных персональных данных:

\_\_\_\_\_  
(не устанавливаю/устанавливаю).

Conditions under which the received personal data can be transmitted by the operator only via its internal network, which provides access to information only for strictly defined employees, either using information and telecommunications networks, or without transmitting the received personal data:

\_\_\_\_\_  
(not installing/installing).

8. Полученное согласие не может быть расценено как обязанность дающего его Субъекта на разглашение государственной или иной охраняемой законом тайны, конфиденциальной или служебной информации, вмешательство в частную жизнь или попытка получить доступ к личной информации (за пределами рамок, установленных действующим законодательством или соглашениями между Оператором, его контрагентами и Субъектом).

The consent obtained cannot be regarded as the obligation of the Entity giving it to disclose state or other legally protected secrets, confidential or official information, interference in private life or an attempt to gain access to personal information (outside the framework established by current legislation or agreements between the Operator, its contractors and the Entity).

9. При подписании мною настоящего согласия мне разъяснено, что факт его получения не означает абсолютную обязанность субъекта персональных данных предоставлять их работодателю, и не служит целям сбора информации не предусмотренной законом. Настоящее согласие необходимо Оператору в целях обработки на законных основаниях предоставленной фактически работником и иными лицами информации.

О целях, предполагаемых источниках и способах получения персональных данных, а также о характере подлежащих получению персональных данных и последствиях отказа дать письменное согласие на их получение проинформирован.

If When I signed this consent, it was explained to me that the fact of its receipt does not mean the absolute obligation of the subject of personal data to provide them to the employer, and does not serve the purposes of collecting information not provided for by law. This consent is necessary for the Operator in order to legally process the information actually provided by the employee and other persons.

I have been informed about the purposes, intended sources and methods of obtaining personal data, as well as the nature of the personal data to be obtained and the consequences of refusing to give written consent to receive them.

« ____ » _____ 20 ____.	/ _____ /	/ _____ /
Дата Date	подпись signature	расшифровка transcript

**Согласие**  
**на обработку персональных данных для трансграничной передачи**  
(в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 «О персональных данных» №152-ФЗ)

**Consent**  
**to the processing of personal data for cross-border transfer**  
(in accordance with Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data")

Я, \_\_\_\_\_  
Фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_  
номер телефона \_\_\_\_\_  
проживающий(-ая)/ зарегистрированный(ая) по адресу: \_\_\_\_\_  
паспорт \_\_\_\_\_, выданный « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ года,  
серия, номер \_\_\_\_\_ дата \_\_\_\_\_  
выдан \_\_\_\_\_  
кем выдан \_\_\_\_\_

настоящим, в соответствии с Федеральным законом РФ № 152-ФЗ от 27.07.2006 г. «О персональных данных», а также в соответствии с иным действующим законодательством РФ, действуя в своей воле и в своем интересе, исключительно в определенных ниже целях, даю согласие ООО «ВЫСОТКА», расположенному по адресу г. Москва, Кутузовский проспект, 2/1, стр. 1, (далее – Оператор), и третьим лицам, с которыми у ООО «ВЫСОТКА» заключен договор, а также обладающими властными/иными государственными полномочиями лицам (органам, организациям), на обработку для трансграничной передачи следующих моих персональных данных (в том числе биометрических):

- фамилия, имя, отчество;
- сведения о потребительских предпочтениях и иных личных качествах, носящих оценочный характер;
- номер телефона, адрес электронной почты, адрес регистрации, адрес проживания;
- фотографическое изображение, запись голоса.

I, \_\_\_\_\_  
Last name, first name, patronymic \_\_\_\_\_  
phone \_\_\_\_\_ number \_\_\_\_\_ resident(s)/ \_\_\_\_\_ registered(s) \_\_\_\_\_ at: \_\_\_\_\_  
passport \_\_\_\_\_, issued " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ of the year,  
series, number, date \_\_\_\_\_  
issued \_\_\_\_\_  
by whom \_\_\_\_\_

I am hereby issued, in accordance with Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data", as well as in accordance with other applicable legislation of the Russian Federation, acting of my own free will and in my own interest, exclusively for the purposes defined below, I give my consent to LLC VYSOTKA, located at Moscow, Kutuzovsky Prospekt, 2/1, building 1, (hereinafter referred to as the Operator), and third parties with whom LLC VYSOTKA has concluded an agreement, as well as persons with authority/other state powers (bodies, organizations), for processing for cross-border transfer of the following personal data of mine (in including biometric ones):

- last name, first name, patronymic;
- information about consumer preferences and other personal qualities of an evaluative nature;
- phone number, e-mail address, registration address, residential address;
- photographic image, voice recording.

Полученные персональные данные могут обрабатываться для целей, которые понадобятся во взаимоотношениях Оператора с контрагентами, расположенными за пределами Российской Федерации, при выполнении договорных обязательств Оператора, в том числе, для организации бронирования номеров и предоставления услуг по проживанию в гостинице, участия в программах лояльности, маркетинговых, предоставления скидок и бонусов.

The personal data received may be processed for the purposes that will be needed in the relationship of the Operator with contractors located outside the Russian Federation, in fulfilling the contractual obligations of the Operator, including for organizing room reservations and providing hotel accommodation services, participating in loyalty programs, marketing, providing discounts and bonuses.

Персональные данные могут быть получены от меня самого, из общедоступных источников персональных данных.

Personal data can be obtained from myself, from publicly available sources of personal data.

Персональные данные могут быть также получены от иных субъектов. При этом условием их получения у иных лиц является наличие требований закона либо иного обязательного нормативного акта. При этом также должны соблюдаться требования, установленные законодательством о персональных данных и трудовым законодательством.

Personal data may also be obtained from other entities. At the same time, the condition for obtaining them from other persons is the presence of the requirements of the law or other mandatory regulatory act. At the same time, the requirements established by the legislation on personal data and labor legislation must also be observed.

Полученные персональные данные могут обрабатываться с использованием средств автоматизации или без использования таких средств доступными Оператору способами, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение (в том числе копий документов, содержащих персональные данные), уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение. При этом предоставление, доступ к персональным данным может осуществляться только в случаях, опосредованных взаимоотношениями Субъекта, Оператора и третьих лиц и в таких формах, способах и в таких источниках, которые не запрещены мной либо предусмотрены законодательством и договорами Оператора с указанными третьими лицами.

3. The personal data received may be processed using automation tools or without using such tools in ways available to the Operator, including collection, recording, systematization, accumulation, storage (including copies of documents containing personal data), clarification (updating, modification), extraction, use, transfer (provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction. At the same time, the provision of access to personal data can only be carried out in cases mediated by the relationship of the Subject, the Operator and third parties and in such forms, methods and sources that are not prohibited by me or provided for by legislation and contracts of the Operator with these third parties.

При обработке моих персональных данных Оператор имеет право на проверку доступными ему способами и в пределах, установленных законодательством их наличия, достоверности и полноты.

Передача персональных данных (в том числе с использованием средств автоматизации, сетей и каналов передачи данных) должна быть осуществлена Оператором таким способом, который обеспечит их конфиденциальность и защиту от лиц, которым они не предназначены, а также соблюдение условий трансграничной передачи персональных данных.

When processing my personal data, the Operator has the right to verify their availability, reliability and completeness in the ways available to him and within the limits established by law.

The transfer of personal data (including through the use of automation tools, networks and data transmission channels) must be carried out by the Operator in a way that ensures their confidentiality and protection from persons to whom they are not intended, as well as compliance with the conditions for cross-border transfer of personal data.

Настоящее согласие дано свободно, моей волей и в моем интересе. Согласие является информированным, сознательным и однозначным.

This consent is given freely, by my will and in my interest. Consent is informed, conscious and unambiguous.

Настоящее согласие действует с момента его подписания, дано бессрочно и прекращается либо по моему письменному заявлению (отзыву), согласно п.1. ст.9 Федерального закона от 27.06.2006г. №152-ФЗ «О персональных данных», либо по достижении целей обработки, зависящих от срока действия договорных отношений с субъектом персональных данных, согласно регламентирующим документам ООО «ВЫСОТКА» (весь период действия договора и затем в течение 5 лет, или до момента отзыва настоящего Согласия и затем в течение 5 лет, если иное не предусмотрено договором или федеральным законом).

This consent is valid from the moment of its signing, is given indefinitely and is terminated either upon my written application (withdrawal), in accordance with clause 1. Article 9 of Federal Law No. 152-FZ dated 06/27/2006 "On Personal Data", or upon achievement of processing goals depending on the duration of the contractual relationship with the subject of personal data, according to according to the regulatory documents of LLC VYSOTKA (the entire period of the agreement and then for 5 years, or until the withdrawal of this Consent and then for 5 years, unless otherwise provided by the agreement or federal law).

Мне известно, что в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных» я вправе отозвать настоящее согласие в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации в области защиты персональных данных. При отзыве я должен учитывать требования законодательства и сроки архивного хранения документов.

I am aware that in accordance with Federal Law No. 152-FZ dated 07/27/2006 "On Personal Data", I have the right to revoke this consent in accordance with legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation in the field of personal data protection. When withdrawing, I must take into account the requirements of the legislation and the terms of archival storage of documents.

Я ознакомлен(а) с тем, что в случае отзыва настоящего согласия ООО «ВЫСОТКА» вправе продолжить обработку персональных данных без моего согласия при наличии оснований, указанных в пунктах 2-11 части 1 статьи 6, части 2 статьи 10 и части 2 статьи 11 Федерального закона от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных».

I am aware that in case of revocation of this consent, LLC VYSOTKA has the right to continue processing personal data without my consent if there are grounds specified in paragraphs 2-11 of part 1 of Article 6, part 2 of Article 10 and Part 2 of Article 11 of Federal Law No. 152-FZ dated July 27, 2006 "About personal data".

Ограничения и запреты в отношении упомянутых в настоящем персональных данных, способов и целей их обработки мной не устанавливаются  
не устанавливаются  
устанавливаются  
Restrictions and prohibitions regarding the personal data mentioned in this document, the methods and purposes of their processing by me are not installed  
set

(в случае установления описать конкретные ограничения и запреты) (if established, describe specific restrictions and prohibitions)

Полученное согласие не может быть расценено как обязанность дающего его Субъекта на разглашение государственной или иной охраняемой законом тайны, конфиденциальной или служебной информации, вмешательство в частную жизнь или попытка получить доступ к личной информации (за пределами рамок, установленных действующим законодательством или соглашениями между Оператором, его контрагентами и Субъектом).

The consent obtained cannot be regarded as the obligation of the Entity giving it to disclose state or other legally protected secrets, confidential or official information, interference in private life or an attempt to gain access to personal information (outside the framework established by current legislation or agreements between the Operator, its contractors and the Entity).

При подписании мною настоящего согласия мне разъяснено, что настоящее согласие необходимо Оператору в целях обработки на законных основаниях фактически предоставленной мною информации.

When I signed this consent, it was explained to me that this consent is necessary for the Operator in order to legally process the information actually provided by me.

О целях, предполагаемых источниках и способах получения персональных данных, а также о характере подлежащих получению персональных данных и последствиях отказа дать письменное согласие на их получение проинформирован.

I have been informed about the purposes, intended sources and methods of obtaining personal data, as well as the nature of the personal data to be obtained and the consequences of refusing to give written consent to receive them.

«__» _____ 20__.	/ _____ /	/ _____ /
Дата Date	подпись signature	расшифровка transcript

**Форма разъяснения  
субъекту персональных данных юридических последствий отказа  
предоставить свои персональные данные  
(для лиц, получающих услуги ООО «ВЫСОТКА»)**

Мне, \_\_\_\_\_,  
ООО «ВЫСОТКА» (далее - Оператором) разъяснены юридические последствия отказа предоставить в необходимом объеме свои персональные данные уполномоченным лицам.

Я предупрежден(а), что в случае отказа предоставления своих персональных данных, Оператор не сможет осуществлять обработку необходимых ему для осуществления собственных полномочий персональных данных.

Мне разъяснено, что Оператор для осуществления и выполнения возложенных на него законодательством Российской Федерации задач, функций и полномочий в соответствии с требованиями Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» вправе продолжить обработку тех персональных данных и при наличии тех условий, которые позволяют обрабатывать их без моего согласия. Обязанность предоставить доказательства наличия вышеперечисленных оснований возлагается на Оператора.

Я осведомлен и осознаю, что последствием отказа дать согласие на обработку персональных данных может быть отказ в предоставлении соответствующих услуг, включая невозможность заселения в гостиницу.

Уполномоченное лицо Оператора:

\_\_\_\_\_ должность \_\_\_\_\_ подпись \_\_\_\_\_ ФИО  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.

Настоящее уведомление на руки получил(а) субъект персональных данных:

\_\_\_\_\_ ФИО  
паспорт \_\_\_\_\_, выдан \_\_\_\_\_ г.  
\_\_\_\_\_ орган, выдавший паспорт  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.  
\_\_\_\_\_ подпись

The form of explanation  
to the subject of personal data of the legal consequences of refusal  
to provide their personal data  
(for persons receiving the services of LLC VYSOTKA)

To me, \_\_\_\_\_,  
LLC VYSOTKA (hereinafter referred to as the Operator) explained the legal consequences of refusing to provide their personal data to authorized persons to the required extent.

I am warned that in case of refusal to provide my personal data, the Operator will not be able to process the personal data necessary for him to exercise his own powers.

It was explained to me that the Operator, in order to carry out and fulfill the tasks, functions and powers assigned to him by the legislation of the Russian Federation in accordance with the requirements of Federal Law No. 152-FZ dated July 27, 2006 "On Personal Data", has the right to continue processing those personal data and in the presence of those conditions that allow processing them without my consent. The obligation to provide evidence of the existence of the above-mentioned grounds rests with the Operator.

I am aware and aware that the consequence of refusing to consent to the processing of personal data may be a refusal to provide appropriate services, including the inability to check into a hotel.

Authorized person of the Operator:

\_\_\_\_\_ position signature Full name

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ .  
I received this notification in my hands(a) the subject of personal data:

\_\_\_\_\_ Full name  
passport \_\_\_\_\_, issued \_\_\_\_\_ .  
\_\_\_\_\_ the authority that issued the passport

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ .  
signature